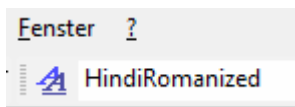


Hinweis: Der Font “HindiRomanized” muss ausgewählt sein!

Note: the font “HindiRomanized” must be selected!



Jetzt können Sie ihre Tamil-Texte umwandeln
entweder in ihrer reversen Form (reverse Transliteration)
oder in ihrer romanisierten Form (Romanization)
Um das zu machen, verfahren Sie so:
Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das „Aksharamala” Icon und wählen Sie „Options“

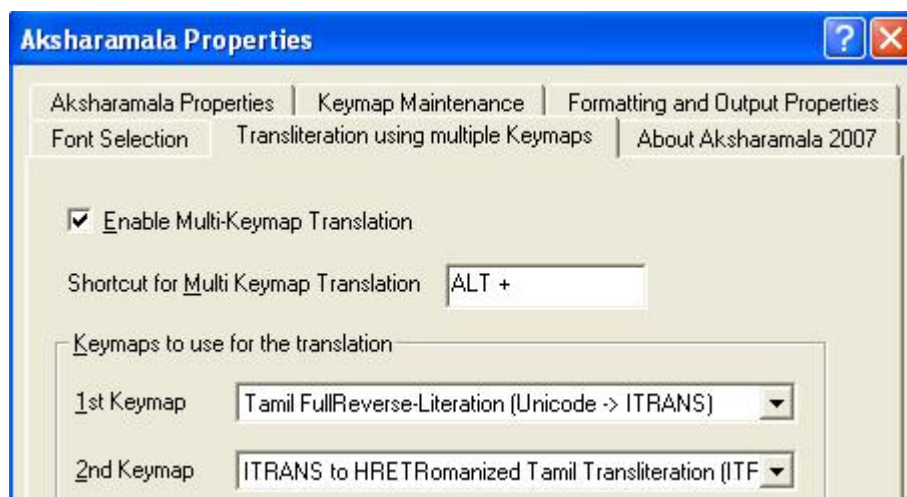
Now you may convert your Tamil texts
either in their reverted form (reverse Transliteration)
or in their romanized form (Romanization)

To do this proceed as described:
Right click the “Aksharamala” icon and choose “Options”



Wählen Sie „Transliteration using multiple Keymaps”
Wählen Sie als den 1. Keymap „Tamil FullReverse-Literation (Unicode - > ITRANS)”
Wählen Sie als den 2. Keymap „ITRANS to HRETRomanized Tamil Transliteration (ITRANS - > Unicode)”

Select “Transliteration using multiple Keymaps”
Select as the 1st Keymap:
„Tamil FullReverse-Literation (Unicode - > ITRANS)”
Select as the 2nd Keymap:
“ITRANS to HRETRomanized Tamil Transliteration (ITRANS - > Unicode)”

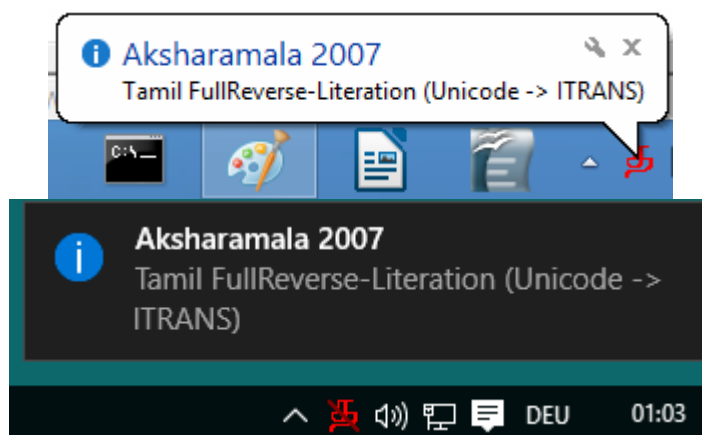


Drücken Sie “OK”

Click on “OK”

Wählen Sie nun den Keymap „Tamil FullReverse-Literation (Unicode -> ITRANS)” aus

Now select the keymap „Tamil FullReverse-Literation (Unicode -> ITRANS)”



Wenn Sie jetzt Ihren Tamil-Text umwandeln wollen, z.B.

If you want to convert your Tamil text, e.g.

என்னால் தமிழ் பேசமுடியும்.

Aktivieren Sie „Aksharamala“

Enable „Aksharamala“



Kopieren Sie Ihren Tamil-Text in die Zwischenablage

Copy your Tamil text to the clipboard

Um ihn in reverse Transliteration umzuwandeln drücken Sie die Tasten [Strg][Shift][I]

To convert it into reverse Transliteration press the keys [Strg][Shift][I]

e ^ n ^ nAl tamiz pEchamuTiyum.

Um ihn in Romanization umzuwandeln drücken Sie die Tasten [Strg][Shift][M]

To convert it into Romanization press the keys [Strg][Shift][M]

eṇṇāl tamil pēcamuṭiyum.

Wegen der Ausspracheregeln für Tamil gilt vgl. [Tamil Romanization and Pronunciation](#)

Because of Tamil pronunciation rules it is cf. [Tamil Romanization and Pronunciation](#)

eṇṇāle tamil pēsamuṭiyũ.